

**GEKO G02070****Profesionální hydraulická karosářská rozpínací souprava 10 000 kg (Porta Power) v transportním kufru**

KATEGORIE: Karosářské hydraulické soupravy a rozpínáky • SPECIFIKACE: Rozpínací síla 10 t (10 000 kg) • Tlak 62 MPa • Zdvih pístu 135 mm

CERTIFIKOVÁNO  
PRO EU  
**CE**  
EN 1494 • EN ISO  
12100

**HLAVNÍ PŘEDNOSTI ZAŘÍZENÍ G02070**

- ✓ Masivní rozpínací síla 10 tun pro rovnání karoserií, rámu vozidel, sloupků, prahů a profilů
- ✓ Samostatná vysokotlaká ruční hydraulická pumpa s dlouhou pancéřovanou tlakovou hadicí
- ✓ Bohatá 16dílná sada nástavců: 4 prodlužovací trubky (100, 200, 300, 500 mm), rozpínací klín, patky a hlavice
- ✓ Rychlospojkový systém se závitovými pojistkami pro bleskové a bezpečné sestavení konfigurace
- ✓ Baleno v pevném nárazuvzdorném kufru s kolečky pro snadnou přepravu po karosárně

**OBSAH NÁVODU K OBSLUZE**

1. Technická specifikace a parametry
2. Bezpečnostní předpisy a ochrana zdraví
3. Konstrukce, popis dílů a montáž
4. Pracovní postupy, provoz a údržba
5. Diagnostika závad & Prohlášení o shodě

Před prvním použitím zařízení si důkladně prostudujte tento návod. Uchovávejte pro budoucí použití.

**PŘEHLED ZÁKLADNÍCH TECHNICKÝCH PARAMETRŮ**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PRACOVNÍ OCHRANA

### VŠEOBECNÁ VAROVÁNÍ A PREVENCE RIZIK PŘI DÍLENSKÉ PRÁCI

Nedodržení níže uvedených bezpečnostních předpisů může vést ke zřícení zvedaného břemene, poškození hydrauliky/pneumatiky, těžkému úrazu nebo úmrtí. Zařízení smí obsluhovat pouze dospělí, řádně proškolené osoby seznámené s tímto návodem.



Ochrana zraku certifikovanými brýlemi EN 166



Mechanické a olejivzdorné rukavice EN 388



Pracovní obuv s ocelovou tužinkou EN ISO 20345



Certifikované podpěry (stojky) pro zajištění břemene

### Specifická bezpečnostní pravidla pro model G02070

- ⚠ PŘI PRÁCI S VYSOKÝM TLAKEM 620 BAR NIKDY NESTŮJTE V PŘÍMÉM SMĚRU PŮSOBENÍ ROZPÍNACÍ SÍLY!
- ⚠ Při uvolnění nebo prasknutí nástavce hrozí prudké vymrštění součástí a vážné zranění.
- ⚠ VŽDY používejte ochranné brýle s bočními kryty, pracovní rukavice a ochranný obličejový štít.
- ⚠ Zkontrolujte, zda jsou všechny trubky a spojky zašroubovány na plnou hloubku závitů.
- ⚠ Nikdy neohýbejte vysokotlakou hadici pod poloměr menší než 10 cm a chraňte ji před ostrými hranami.
- ⚠ Před odpojením rychlospojky VŽDY otevřete vypouštěcí ventil a zcela uvolněte tlak v systému!

### Pracoviště, stabilita a hydraulická bezpečnost

#### Požadavky na podklad

- Pracujte výhradně na dokonale rovném, pevném betonu.
- Zákaz použití na měkkém podkladu, asfaltu a hlíně.
- Udržujte prostor kolem stroje bez oleje a mastnot.
- Zajistěte dostatečné osvětlení pracovního místa.

#### Hydraulický a vzduchový okruh

- Nikdy nemanipulujte se seřízením pojistného ventilu.
- Tlakové hadice chraňte před zlomením a oděrem.
- Při zjištění úniku oleje okamžitě zastavte práci.
- Před odpojováním hadic vždy zcela uvolněte tlak.

## 2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

| Technický parametr / Vlastnost             | Naměřená jmenovitá hodnota                        |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Maximální hydraulická síla válce           | 10 000 kg (10 t)                                  |
| Maximální pracovní tlak pumpy              | 62 MPa (620 bar)                                  |
| Zdvih hydraulického pístu                  | 135 mm                                            |
| Minimální délka válce                      | 355 mm                                            |
| Síla hydraulické rozpínací čelisti (klínu) | 500 kg (0,5 t)                                    |
| Maximální rozevření rozpínací čelisti      | 73 mm                                             |
| Délky prodlužovacích trubek                | 100 mm / 200 mm / 300 mm / 500 mm                 |
| Délka vysokotlaké hadice                   | 1,5 m s ochrannou ocelovou pružinou               |
| Typ hydraulického oleje                    | Speciální vysokotlaký olej ISO VG 15 (cca 500 ml) |
| Připojovací závit nástavců                 | M30 x 1,5 trapéz                                  |
| Hmotnost celé soupravy v kufru             | 29,5 kg                                           |

### 3. POPIS KONSTRUKCE A ROZPIS KOMPONENT

Zařízení **GEKO G02070** je zkonstruováno s důrazem na maximální tuhost, spolehlivost a odolnost v náročném dílenském provozu. Seznamte se s rozložením všech klíčových prvků:

#### ČÍSLOVANÝ SEZNAM SOUČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- |                                                                                |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 1. Ruční vysokotlaká hydraulická pumpa s ovládací pákou a přetlakovým ventilem | 6. Vroubkovaná opěrná patka (sedlo) pro bezpečné zapření o nosník |
| 2. Vysokotlaký hydraulický válec 10 tun s rychlospojkou                        | 7. Měkčená pryžová kulová hlava chránící lakované a jemné panely  |
| 3. Vysokotlaká pancéřovaná hadice 1,5 m s rychlospojkovým trnem                | 8. Prizmatická úhlová patka (V-hlava) pro rovnání trubek a rohů   |
| 4. Hydraulická rozpínací čelist (klín) 0,5 t pro úzké spáry a dutiny           | 9. Ploché základní opěrné desky a spojovací mezikusy trubek       |
| 5. Sada silnostěnných prodlužovacích trubek (100, 200, 300 a 500 mm)           | 10. Nárazuvzdorný transportní plastový kufr s kovovými přezkami   |

### 4. PŘEDOPERAČNÍ PŘÍPRAVA A SESTAVENÍ

#### POSTUP KROK ZA KROKEM PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. Zvolte potřebnou délku sestavy kombinací hydraulického válce a prodlužovacích trubek.
2. Pevně zašroubujte zvolenou opěrnou patku (pryžovou hlavu, V-hlavu) do konce sestavy.
3. Spojte rychlospojku vysokotlaké hadice s válcem a pevně rukou dotáhněte pojistnou objímku.
4. Usadte sestavu mezi rovnací body karoserie tak, aby tlak působil přesně v ose pístu.
5. Utáhněte vypouštěcí ventil na ruční pumpě ve směru hodinových ručiček.
6. Pomalým a plynulým pumpováním páky sledujte posun pístu a deformaci karoserie.

#### Odvzdušnění hydraulického systému

Při přepravě může do komory proniknout vzduch. Otevřete vypouštěcí ventil doleva, 10–15× zapumpujte pákou naprázdno, ventil pevně uzavřete doprava a zkontrolujte plynulost chodu pístu.

#### Kontrola stability břemene

Břemeno musí dosedat vždy na střed sedla. Šikmé nebo excentrické zatížení může způsobit ohnutí pístnice, poškození těsnění nebo sklouznutí břemene z nosníku!

## 5. PROVOZNÍ POKYNY A SPRÁVNÉ POUŽITÍ

### ZÁSADY BEZPEČNÉHO ZVEDÁNÍ A DÍLENSKÉHO POUŽITÍ

Zařízení GEKO G02070 používejte výhradně k určenému účelu. Ihned po dosažení požadované výšky zajistěte břemeno certifikovanými mechanickými podpěrami (kozíky). Při spouštění otáčejte regulačním ventilem pozvolna – prudké uvolnění tlaku vede k nebezpečnému rázovému poklesu.

## 6. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA A PÉČE O ZAŘÍZENÍ

### HARMONOGRAM PREVENTIVNÍ PÉČE

- Před rozpojením rychlospojek pečlivě očistěte koncovky od prachu a špíny, aby nedošlo ke kontaminaci oleje.
- Pravidelně kontrolujte povrch vysokotlaké hadice – při jakémkoliv náznaku vyboulení hadici ihned vyměňte.
- Doplnění oleje: postavte pumpu svisle vývodem dolů, otevřete plnicí zátku a doplňte olej ISO VG 15.
- Píst válce po práci očistěte a natřete lehkým konzervačním olejem.
- Soupravu skladujte v čistém a suchém prostředí uloženou v kufru.

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ČASTÝCH ZÁVAD (TROUBLESHOOTING)

| Příznak poruchy                 | Pravděpodobná příčina                                               | Doporučené řešení                                              |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Píst se nevysouvá / nezvedá     | Otevřený vypouštěcí ventil, vzduch v okruhu, nízká hladina oleje.   | Dotáhněte ventil doprava, odvzdušněte systém, doplňte olej.    |
| Píst samovolně klesá pod zátěží | Netěsný vypouštěcí ventil, opotřebené vnitřní manžety válce.        | Znovu dotáhněte ventil; při trvání závady vyměňte těsnění.     |
| Píst nelze zasunout do konce    | Přebytek hydraulického oleje v nádrži, unavená vratná pružina.      | Zkontrolujte stav oleje, odpusťte přebytek přes plnicí zátku.  |
| Pneumatický pohon neběží        | Nízký tlak vzduchu (< 6 bar), ucpaný filtr nečistot v rychlospojce. | Zvyšte tlak na kompresoru na 7–8 bar, vyčistěte vstupní sítko. |

## 8. EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



### EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU (SMĚRNICE WEEE 2012/19/EU)

Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. V souladu se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a předpisy o nakládání s hydraulickými kapalinami je uživatel povinen odevzdat zařízení na určeném sběrném místě. Použitý hydraulický a minerální olej musí být ekologicky zlikvidován v souladu se zákonem o odpadech.

## 9. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

dle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené strojní zařízení:

**Výrobek:** Profesionální hydraulická karosářská rozpínací souprava 10 000 kg (Porta Power) v transportním kufru

**Typové / modelové označení:** GEKO G02070

**Značka:** GEKO

**Spĺňuje všechna příslušná ustanovení následujících předpisů a směrnic Evropské unie:**

• Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES (MD)

**A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými technickými normami:**

• EN 1494:2000+A1:2008, EN ISO 12100:2010

Osoba pověřená sestavením a archivací technické dokumentace: Technické oddělení GEKO Sp. z o.o., Kietlin, Polsko.

Místo a datum vydání: Kietlin, 15.01.2026 • Janusz Nowak, Vedoucí technické kontroly jakosti

Výrobní číslo stroje (S/N): \_\_\_\_\_

Datum prodeje / uvedení do provozu: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ /  
2026

Razítko a podpis autorizovaného prodejce: \_\_\_\_\_